378L0050

'Αριθ. N 15/28 'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων 19.1.78

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 13ης Δεκεμβρίου 1977

περί συμπληρώσεως, ὅσον ἀφορᾶ τή μέθοδο ψύξεως, τῆς ὁδηγίας 71/118/ΕΟΚ «περί ὑγειονομικῶν προβλημάτων στόν τομέα τῶν συναλλαγῶν νωπῶν κρεάτων πουλερικῶν»

(78/50/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος καί ἰδίως τά ἄρθρα 43 καί 100,

τήν πρόταση τῆς 'Επιτροπῆς,

τή γνώμη τῆς Συνελεύσεως(1),

τή γνώμη τῆς Οἰκονομικῆς καί Κοινωνικῆς 'Επιτροπῆς(2),

'Εκτιμώντας:

ὅτι τά Κράτη μέλη πρέπει νά ἀπαγορεύουν, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 14 τῆς ὁδηγίας 71/118/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 15ης Φεβρουαρίου 1971 περί ὑγειονομικῶν προβλημάτων στόν τομέα τῶν συναλλαγῶν νωπῶν κρεάτων πουλερικῶν(3), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν ὁδηγία 75/431/ΕΟΚ(4), τή χρησιμοποίηση τῆς μεθόδου ψύξεως τῶν πουλερικῶν πού ἀναφέρεται στό ἐν λόγω ἄρθρο·

ὅτι ἡ ἀπαγόρευση αὐτή εἶναι ὑποχρεωτική μόνο δέκα ὀκτώ μῆνες μετά τήν ὑποβολή ἐκθέσεως τῆς 'Επιτροπῆς πού ἀφορᾶ τίς μεθόδους ψύξεως πού δέν ἐμπίπτουν στήν ἀπαγόρευση, καί τό ἀργότερο ἀπό τήν 1η 'Ιανουαρίου 1978·

ὅτι ἡ 'Επιτροπή ἔχει ὑποβάλει στό Συμβούλιο, μετά ἀπό διαβουλεύσεις τῶν Κρατῶν μελῶν στά πλαίσια τῆς Μόνιμης Κτηνιατρικῆς 'Επιτροπῆς, ἔκθεση πού καθορίζει τούς ὅρους τούς σχετικούς μέ τήν ἐγκατάσταση, τή λειτουργία καί τόν ἔλεγχο, πρός τούς ὁποίους πρέπει νά ἀνταποκρίνεται ἡ διά ἐμβαπτίσεως ἐντός τοῦ ὕδατος μέθοδος ψύξεως, γιά νά μή θεωρεῖται ὡς ἐμπίπτουσα στήν προαναφερομένη ἀπαγόρευση·

ὅτι ἡ παρούσα ὁδηγία βασίζεται ἐπί τῶν πορισμάτων τῆς ἐκθέσεως αὐτῆς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

'Αρθρο 1

Τό ἄρθρο 14 ὁδηγίας 71/118/ΕΟΚ ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«*'Αρθρο 14*

1. Τά Κράτη μέλη ἀπαγορεύουν ἀπό 15ης Φεβρουαρίου 1979 τή χρήση τῆς μεθόδου ψύξεως τῶν νωπῶν κρεάτων πουλερικῶν δι' ἐμβαπτίσεως ἐντός τοῦ ὕδατος, ἐξαιρέσει ἐκείνης πού πραγματοποιεῖται σύμφωνα μέ τούς ὅρους πού καθορίζονται στά σημεῖα 28α καί 28θ τοῦ κεφαλαίου V τοῦ παραρτήματος I, ἐφ' ὅσον τά κατ' αὐτόν τόν τρόπο ψυχθέντα σφάγια ὑποβάλλονται ἀμέσως σέ κατάψυξη ἤ βαθεία κατάψυξη.

2. 'Εν τούτοις, ὅσον ἀφορᾶ τά σφάγια πού λαμβάνονται καί προορίζονται γιά τό ἐμπόριο στό ἔδαφός τους, ἐπιτρέπεται στά Κράτη μέλη νά χορηγοῦν στίς ἐγκαταστάσεις πού ἀσκοῦν στό ἔδαφός τους τίς δραστηριότητές τους κατά τήν ἡμερομηνία τῆς 1ης 'Ιανουαρίου 1978, καί ἐφ' ὅσον αὐτές τό ζητήσουν, παρεκκλίσεις ἀπό τίς ἀπαιτήσεις τῆς παραγράφου 1. Οἱ παρεκκλίσεις αὐτές δέν δύνανται νά ἐφαρμόζονται μετά τήν 15η Αὐγούστου 1982.

Τά Κράτη μέλη τά ὁποῖα κάνουν χρήση τῶν παρεκκλίσεων πού προβλέπονται στό πρῶτο ἐδάφιο ἐπιτρέπουν τήν εἰσαγωγή στό ἔδαφός τους κρεάτων πουλερικῶν, τά ὁποῖα ἔχουν ληφθεῖ στά ἄλλα Κράτη μέλη ὑπό τούς αὐτούς ὅρους.

3. Τά Κράτη μέλη τά ὁποῖα θέλουν νά κάνουν χρήση τῆς εὐχέρειας πού παρέχεται ἀπό τήν παράγραφο 2 ἐνημερώνουν περί τούτου τήν 'Επιτροπή καί τά ἄλλα Κράτη μέλη, τό συντομότερο δυνατό καί ὁπωσδήποτε πρό τῆς 15ης Φεβρουαρίου 1979.

4. 'Εφ' ὅσον γίνεται χρήση τῶν παρεκκλίσεων πού προβλέπονται στήν παράγραφο 2, ἡ χρήση τῆς σημάνσεως καταλληλότητος, ἡ ὁποία προβλέπεται στό κεφάλαιο X τοῦ παραρτήματος I, ἀπαγορεύεται.

'Εν τούτοις, γιά τήν ἐφαρμογή τῆς παραγράφου 2 δεύτερο ἐδάφιο, τά ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη δύ-

(1) ΕΕ ἀριθ. A 293 τῆς 13.12.1976, σ. 70.
(2) ΕΕ ἀριθ. A 56 τῆς 7.3.1977, σ. 88.
(3) ΕΕ ἀριθ. N 55 τῆς 8.3.1971, σ. 23.
(4) ΕΕ ἀριθ. N 192 τῆς 24.7.1975, σ. 6.

νανται νά ἐπιτρέπουν τήν εἰσαγωγή στό ἔδαφός τους σφαγίων πού δέν φέρουν τή σήμανση καταλληλότητος πού προβλέπεται στό κεφάλαιο X τοῦ παραρτήματος I.»

"Αρθρο 2

Τό ἀκόλουθο ἄρθρο καταχωρεῖται στήν ὁδηγία 71/118/ΕΟΚ:

«*"Αρθρο 14α*

1. 'Η 'Επιτροπή, μετά ἀπό διαβουλεύσεις μέ τά Κράτη μέλη στά πλαίσια τῆς Μόνιμης Κτηνιατρικῆς 'Επιτροπῆς, θά ὑποβάλει στό Συμβούλιο πρό τῆς 1ης 'Ιανουαρίου 1980 ἔκθεση, ἡ ὁποία ἐνδεχομένως θά συνοδεύεται ἤ θά ἀκολουθεῖται ἀπό κατάλληλες προτάσεις περί:

α) τῆς συνεχίσεως τῆς μελέτης γιά τίς μεθόδους ψύξεως τῶν ἱκανοποιητικῶν ἀπό ἀπόψεως ὑγιεινῆς σφαγίων, ἐνῶ ἡ ἔκθεση ἀναφέρεται συγχρόνως στήν ἐξέλιξη τοῦ συστήματος πού προβλέπεται στά σημεῖα 28α καί 28θ τοῦ κεφαλαίου V τοῦ παραρτήματος I καί τῶν ἄλλων μεθόδων ψύξεως, ἰδίως ἐκείνων πού χρησιμοποιοῦν τό CO_2 καί τό ἄζωτο σέ ὑγρά κατάσταση ἤ τόν ψεκασμό,

θ) τῶν μικροβιολογικῶν ἐλέγχων, συμπεριλαμβανομένης καί τῆς σημασίας τῶν ὁριακῶν ἀξιῶν, καθώς καί τῶν μικροβιολογικῶν μεθόδων πού πρόκειται νά χρησιμοποιηθοῦν γιά τούς ἐν λόγω ἐλέγχους, σχετικά

ι) μέ τό ὑγειονομικό ἐπίπεδο τῆς δι' ἐμβαπτίσεως μεθόδου ψύξεως πού ἀναφέρεται στό σημεῖο 28α καί 28θ τοῦ κεφαλαίου V τοῦ παραρτήματος I, καί

ιι) μέ τό σύνολο τῆς διαδικασίας σφαγῆς, ἀπό τή στιγμή κατά τήν ὁποία τά ζῶντα πουλερικά εἰσέρχονται στό σφαγεῖο μέχρι τοῦ σταδίου τῆς συσκευασίας ἤ ἐκεῖ ὅπου ἀποδεικνύεται ἀναγαῖο, ἕως ὅτου τά σφάγια ἐγκαταλείψουν τό σφαγεῖο,

γ) τῆς ἀπορροφήσεως τοῦ ὕδατος, συμπεριλαμβανομένης τῆς ἐκτιμήσεως τῆς σημασίας τῆς ὁριακῆς του τιμῆς ὡς παραμέτρου τοῦ ἐλέγχου τῆς ὑγιεινῆς τῆς ἐγκαταστάσεως ψύξεως μέ ἐμβάπτιση.

2. 'Η 'Επιτροπή μετά ἀπό διαβουλεύσεις μέ τά Κράτη μέλη στά πλαίσια τῆς Μόνιμης Κτηνιατρικῆς 'Επιτροπῆς, ὑποβάλλει στό Συμβούλιο, πρό τῆς 15ης 'Οκτωβρίου 1978, ἔκθεση ἡ ὁποία ἐνδεχομένως συνοδεύεται ἀπό προτάσεις πού ἀφοροῦν τίς ἰδιαίτερες συνθῆκες ὑγιεινῆς, στίς ὁποῖες ἡ μέθοδος πού ἀνταποκρίνεται στούς ὅρους πού καθορίζονται στά σημεῖα 28α καί 28θ τοῦ κεφαλαίου V τοῦ παραρτήματος I δύναται νά ἐφαρμόζεται στά σφάγια τά ὁποῖα δέν ὑποβάλλονται ἀμέσως σέ κατάψυξη ἤ βαθεία κατάψυξη.

3. Τό Συμβούλιο ἀποφασίζει ὁμόφωνα ἐπί τῶν προτάσεων τῆς 'Επιτροπῆς πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1 ἐντός προθεσμίας δώδεκα μηνῶν ἀπό τῆς καταθέσεώς τους καί πρό τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1978 ἐπί τῶν προτάσεων πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 2.»

"Αρθρο 3

Τά ἀκόλουθα σημεῖα προστίθενται στό κεφάλαιο V τοῦ παραρτήματος I τῆς ὁδηγίας 71/118/ΕΟΚ:

«28α. Τά σφάγια πού προορίζονται νά ὑποβληθοῦν σέ διαδικασία ψύξεως μέ ἐμβάπτιση σύμφωνα μέ τή μέθοδο πού ὁρίζεται στό σημεῖο 28θ, πρέπει, ἀμέσως μετά τόν ἐκσπλαχνισμό, νά πλένονται ἐπιμελῶς διά ψεκασμοῦ καί νά ἐμβαπτίζονται ἀμέσως. 'Ο ψεκασμός πρέπει νά πραγματοποιεῖται διά ἐγκαταστάσεως πού ἐξασφαλίζει τήν ἀποτελεσματική πλύση τῶν ἐσωτερικῶν καί ἐξωτερικῶν ἐπιφανειῶν τῶν σφαγίων.

Γιά τά σφάγια τῶν ὁποίων τό βάρος:

— δέν ὑπερβαίνει τά 2,5 χγρ., ἡ ποσότης ὕδατος πού πρόκειται νά χρησιμοποιηθεῖ πρέπει νά εἶναι τουλάχιστον 1,5 λίτρο ἀνά σφάγιο,

— περιλαμβάνεται μεταξύ 2,5 χγρ. καί 5 χγρ., ἡ ποσότης ὕδατος πού πρόκειται νά χρησιμοποιηθεῖ πρέπει νά εἶναι τουλάχιστον 2,5 λίτρα ἀνά σφάγιο,

— εἶναι ἴσο ἤ ἀνώτερο τῶν 5 χγρ., ἡ ποσότης ὕδατος πού πρόκειται νά χρησιμοποιηθεῖ πρέπει νά εἶναι τουλάχιστον 3,5 λίτρα ἀνά σφάγιο.

28θ. 'Η μέθοδος ψύξεως δι' ἐμβαπτίσεως πρέπει νά ἀνταποκρίνεται στίς ἀκόλουθες προδιαγραφές:

α) τά σφάγια διέρχονται μέσα ἀπό ἕναν ἤ περισσότερους κάδους ὕδατος ἤ πάγου καί ὕδατος, τῶν ὁποίων τό περιεχόμενο ἀνανεώνεται συνεχῶς. Εἶναι ἀποδεκτό, πρός τό σκοπό αὐτό, μόνο τό σύστημα στό ὁποῖο τά σφάγια ὠθοῦνται συνεχῶς μέ μηχανικά μέσα, μέσω ἑνός ρείθρου ὕδατος, πού προχωρεῖ κατ' ἀντίθετο ρεῦμα·

θ) ἡ θερμοκρασία τοῦ ὕδατος ἤ τῶν κάδων πού μετρᾶται στά σημεῖα εἰσόδου καί ἐξόδου τῶν σφαγίων δέν πρέπει νά ὑπερβαίνει ἀντίστοιχα τούς + 16° Κελσίου καί + 4° Κελσίου·

γ) πρέπει νά πραγματοποιεῖται κατά τέτοιο τρόπο ὥστε ἡ θερμοκρασία πού προβλέπεται στό κεφάλαιο XII νά ἐπιτυγχάνεται στό συντομότερο χρονικό διάστημα·

δ) ἡ ἐλαχίστη παροχή ὕδατος γιά τό σύνολο τῆς μεθόδου ψύξεως πού ἀναφέρεται ὑπό α) πρέπει νά εἶναι:

— 2,5 λίτρα ἀνά σφάγιο 2,5 χγρ. ἤ ὀλιγοτέρων,

— 4 λίτρα ἀνά σφάγιο βάρους μεταξύ 2,5 χγρ. καί 5 χγρ.,

— 6 λίτρα ἀνά σφάγιο 5 χγρ. ἤ περισσοτέρων.

Ἄν ὑπάρχουν περισσότεροι κάδοι, ἡ εἰσροή τοῦ καθαροῦ ὕδατος καί ἡ ροή τοῦ χρησιμοποιηθέντος ὕδατος σέ κάθε κάδο πρέπει νά ρυθμίζονται κατά τέτοιο τρόπο ὥστε νά μειώνονται προοδευτικά πρός τήν κατεύθυνση τῆς κινήσεως τῶν σφαγίων, τοῦ καθαροῦ ὕδατος κατανεμομένου μεταξύ τῶν κάδων κατά τέτοιο τρόπο ὥστε ἡ ποσότης τοῦ ὕδατος πού διέρχεται ἀπό τόν τελευταῖο κάδο νά μήν εἶναι κατώτερη ἀπό:

— 1 λίτρο ἀνά σφάγιο τῶν 2,5 χγρ. ἤ ὀλιγωτέρων,

— 1,5 λίτρο ἀνά σφάγιο βάρους μεταξύ 2,5 χγρ. καί 5 χγρ.,

— 2 λίτρων ἀνά σφάγιο βάρους 5 χγρ. ἤ περισσοτέρων.

Τό ὕδωρ πού χρησιμοποιεῖται γιά τήν πρώτη πλήρωση τῶν κάδων δέν πρέπει νά λαμβάνεται ὑπόψη γιά τόν ὑπολογισμό τῶν ποσοτήτων αὐτῶν·

ε) τά σφάγια δέν πρέπει νά παραμένουν στό πρῶτο τμῆμα τῆς συσκευῆς ἤ στόν πρῶτο κάδο περισσότερο ἀπό μισή ὥρα, οὔτε νά παραμένουν στό ὑπόλοιπο τῆς συσκευῆς ἤ μέσα στόν ἤ στούς κάδους περισσότερο ἀπό τόν ἀπολύτως ἀπαραίτητο χρόνο.

Πρέπει νά λαμβάνονται ὅλα τά μέτρα γιά τήν τήρηση, ἰδίως σέ περίπτωση στάσεως τῆς ἐργασίας, τοῦ χρόνου διελεύσεως πού προβλέπεται στό πρῶτο ἐδάφιο.

Μετά ἀπό κάθε στάση τῆς ἐγκαταστάσεως, ὁ ἐπίσημος κτηνίατρος πρέπει νά βεβαιώνεται πρίν ἀπό τήν ἐκ νέου θέση της σέ λειτουργία, ὅτι τά σφάγια ἀνταποκρίνονται πάντα στίς ἀπαιτήσεις τῆς ὁδηγίας καί ὅτι εἶναι κατάλληλα γιά τήν ἀνθρώπινη κατανάλωση ἤ, ἄν δέν ὑπάρξει παρόμοια περίπτωση, νά μεριμνᾶ ὥστε αὐτά νά μεταφέρονται μόλις καταστεῖ δυνατό στούς χώρους οἱ ὁποῖοι προβλέπονται στό σημεῖο 1 ὑπό η) καί θ)·

στ) κάθε συσκευή πρέπει νά ἐκκενώνεται, καθαρίζεται καί ἀπολυμαίνεται πλήρως κάθε φορά πού παρίσταται ἀνάγκη, κατό τό πέρας τῆς περιόδου ἐργασίας καί τουλάχιστον μία φορά ἡμερησίως·

ζ) πρέπει νά εἶναι ἐφοδιασμένη μέ συσκευές ἐλέγχου τῶν ὁποίων ἔχει ἐλεγχθεῖ ἡ ἀκρίβεια καί ἐπιτρέπουν πλήρη καί μόνιμο ἔλεγχο τῆς μετρήσεως (τῆς ποσότητος) καί τῆς καταγραφῆς (θερμοκρασία, ἀριθμός):

— τῆς καταναλώσεως τοῦ ὕδατος κατά τή διάρκεια τοῦ ψεκασμοῦ πού προηγεῖται τῆς ἐμβαπτίσεως,

— τῆς θερμοκρασίας τοῦ ὕδατος τοῦ κάδου ἤ τῶν κάδων στά ἀκόλουθα σημεῖα: εἴσοδος καί ἔξοδος τῶν σφαγίων,

— τῆς καταναλώσεως τοῦ ὕδατος κατά τή διάρκεια τῆς ἐμβαπτίσεως,

— τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σφαγίων γιά κάθε κατηγορία βάρους πού ἀναφέρεται ὑπό δ) καί στό σημεῖο 28α·

η) τό ἀποτέλεσμα τῶν διαφόρων ἐλέγχων πού πραγματοποιοῦνται μέ τή φροντίδα τοῦ παραγωγοῦ πρέπει νά φυλάσσεται προκειμένου νά προσκομίζεται σέ κάθε ζήτηση τοῦ ἐπισήμου κτηνιάτρου·

θ) ἡ σωστή λετουργία τῆς ἐγκαταστάσεως ψύξεως καί ἡ ἐπίδρασή της ἐπί τῆς ὑγιεινῆς καταστάσεως ἐκτιμῶνται, ἕως ὅτου θεσπισθοῦν σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 14 α κοινοτικές μικροβιολογικές μέθοδοι, σύμφωνα μέ ἐπιστημονικές μικροβιολογικές μεθόδους πού ἀναγνωρίζονται ἀπό τά Κράτη μέλη, διά τῆς συγκρίσεως τῆς μολύνσεως τῶν σφαγίων σέ ὁλική μικροβιακή χλωρίδα καί ἐντεροβακτηριοειδή πρίν καί μετά ἀπό τήν ἐμβάπτιση. Ἡ σύγκριση αὐτή πρέπει νά πραγματοποιεῖται κατά τήν πρώτη θέση σέ λειτουργία τῆς ἐγκαταστάσεως καί στή συνέχεια κατά περιοδικό τρόπο καί, ἐν πάση περιπτώσει, κάθε φορά πού ἡ ἐγκατάσταση ἔχει ὑποστεῖ τροποποιήσεις. Ἡ λειτουργία τῶν διαφόρων συσκευῶν, πρέπει νά ρυθμίζεται κατά τέτοιο τρόπο πού νά ἐξασφαλίζει ἱκανοποιητικά ἀποτελέσματα ἀπό πλευρᾶς ὑγιεινῆς.»

Ἄρθρο 4

Κατά τή χρονική περίοδο κατά τήν ὁποία ἐπιτρέπονται παρεκκλίσεις βάσει τοῦ ἄρθρου 16α ὑπό α) δεύτερη περίπτωση τῆς ὁδηγίας 71/118/ΕΟΚ, τά Κράτη μέλη βεβαιώνονται ὅτι οἱ ἀρχικές ἐγκαταστάσεις καί ἡ συνεχής λειτουργία τῶν μεθόδων ψύξεως ἐλέγχονται σωστά σέ κάθε ἐγκατάσταση στήν ὁποία ἔχει ἐπιτραπεῖ παρέκκλιση.

Ἄρθρο 5

Τά Κράτη μέλη θέτουν σέ ἰσχύ τίς ἀπαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές καί διοικητικές διατάξεις γιά νά συμμορφωθοῦν μέ τήν παρούσα ὁδηγία τό ἀργότερο τήν 1η Ἰανουαρίου 1978.

Ἄρθρο 6

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 13 Δεκεμβρίου 1977.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

A. HUMBLET